

Laisves pr. 99-62
06119 Vilnius
Lithuania

Phone (+370 5) 279 44 71
Mob: (+370) 670 276 99
E-mail mindkal@takas.lt

Mindaugas Kiaupas

Objective

I am a freelance English – Lithuanian language translator with 9 year experience in translation business specialized in **Administration, Advertising, Business, Desktop publishing, Electric equipment, Environment, Internet, Legal, Management, Marketing, Software, Localization, Household appliance, Patent** subjects but able to work on other subjects too.

Education

Extensive English language courses up to the highest level - 1990 - 1993.
English language summer institute – summers of 1993 and 1994.
Specialized English language classes – 1993 and 1994.
Lithuanian Christian College (major: **English linguistics**) – since 2000

Experience

- **Freelance translator**
From: 1995 To: Present
Independently working as a translator for various translation agencies both local and foreign. Organizing teams of other freelance translators for large projects. Performing proofreading, editing, translation, customization, national consulting, basic DTP tasks.

Some of the major projects I have worked on

Digital Panel Measuring Devices	Universal Studio movie
Water treatment	/trailers/promotional subtitling
Metrology	Europe Union documentation
Ericsson telephone localization	HP Printers Setup CD localization
Paroc promotion project	”Michelin” promotion project
Takeda touch-tone phone system	Electrical installation works at
Medical testing sheets	”Butinge” oil terminal
Kyocera Laser Printer glossary/help files	Official BMW website
HP DeskJet series printer manuals	Eng.-Lith. language study CD-ROM
Translation of MS Excel 2000, Outlook	Mobile Browser WAP localization
2000, Access 2000 books	Volvo manuals

Rates

TRANSLATION	EDITING
0.06 Euro per word	0.03 Euro per word
0.06-0.10 Euro per word - technical texts	0.03-0.05 Euro per word - technical texts
RATE PER HOUR	MINIMUM FEE
20.00 Euros	20.00 Euros

Equipment

Hardware:
Pentium 3.2 GHz, 1024 RAM, Samsung 910T LCD monitor, HP Photosmart 2610 all-in-one, DSL modem
Software:
TM: **SDL Trados 2006, Star Transit 3.0, Wordfast**
MS Office XP, FrameMaker 5.56, Adobe Acrobat 7.0

Skills

Computer literate (MS Word, Excel, Outlook, Internet Explorer, PhotoShop, FrameMaker, Trados), good writing skills, learning new task quickly, attention to details, service oriented

Languages

Lithuanian, English, Russian

References

Val Brednev (director)
Accents Ireland Ltd
32 Westbourne Green, Dublin 22,
Ireland
Tel. 00 353 1 4578262
e-mail: accents@iol.ie

Vavrinec Hutka (director)
Max Global, s.r.o.
Jireckova 18, 170 00 Prague 7
Czech republic
Tel: 00 42 0222 542 403
e-mail : max-translations@volny.cz

More references available on request
